

Körfez Ülkelerinde Ev Sorunları

Arapça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Bir sorun var.	يوجد مشكلة.	yûcedu müşkile
Klima çalışmıyor.	المكيف لا يعمل.	el-mükeyyifu lâ ya'mel
Çok sıcak.	الجو حار جدا.	el-cevvu hârrun cidden
Su yok.	لا يوجد ماء.	lâ yûcedu mâ
Elektrik kesildi.	الكهرباء مقطوعة.	el-kehrabâu maktû'a
Su akıtıyor.	يوجد تسريب ماء.	yûcedu tesrîbu mâ
Tuvalet tıkanı.	الحمام مسدود.	el-hammâmu mesdûd
Böcek var.	يوجد حشرات.	yûcedu haşarât

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Bu acil.	الأمر طارئ.	el-emru târi
Evde çocuk var.	يوجد أطفال في البيت.	yûcedu etfâlun fi-l beyt
Üç gündür böyle.	منذ ثلاثة أيام.	münzü selâseti eyyâm
Uyuyamıyoruz.	لا نستطيع النوم.	lâ nestetî'u-n nevm
Bugün gelebilir misiniz?	هل تأتون اليوم؟	hel te'tûne-l yevm
Ne zaman gelirsiniz?	متى تأتون؟	metâ te'tûn

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Evde olacağım.	سأكون في البيت.	se-ekûnu fi-l beyt
Çalışıyorum, akşam olur mu?	أعمل، هل يمكن مساء؟	a'mel, hel yumkinu mesâen
Ücret ödeyecek miyim?	هل أَدفع أنا؟	hel edfa'u ene
Bu benim hatam değil.	ليس خطئي.	leyse hate'î
Sözleşmede yazıyor.	مكتوب في العقد.	mektûbun fi-l akd
Tamir edildi mi?	هل تم الإصلاح؟	hel temme-l islâh

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
İki kere aradım.	اتصلت مرتين.	ittesaltu merrateyn
Yazılı bildirdim.	أرسلت رسالة مكتوبة.	erseltu risâle mektûbe
Bu sizin sorumluluğunuz.	هذه مسؤوليتكم.	hâzihi mes'ûliyyetukum
Yönetime bildireceğim.	سأبلغ الإدارة.	se-ubliğ-u-l idâre
Fotoğraf çektim.	أخذت صورة.	ehaztu suveran
Kirayı zamanında ödedim.	دفعت الإيجار في وقته.	defa'tu-l îcâra fî vaktih

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	مرحبا، المكيف لا يعمل. الجو حار جدا. Merhaba, klima çalışmıyor. Çok sıcak.
Ev sahibi	منذ متى؟ Ne zamandır böyle?
Siz	منذ ثلاثة أيام. يوجد أطفال في البيت. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	فهمت، سأرسل فنيا. Anladım, teknisyen göndereceğim.
Siz	هل تأتون اليوم؟ الأمر طارئ. Bugün gelebilir misiniz? Bu acil.
Ev sahibi	سيأتي مساء. Akşam gelir.
Siz	سأكون في البيت. Evde olacağım.
Siz	هل أدفع أنا؟ Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	لا، على حسابنا. Hayır, bize ait.
Siz	شكرا جزيل. Teşekkür ederim.

Körfez Ülkelerinde Bilmeniz Gerekenler

Klima arızası acildir: Körfez'de yaz sıcaklığı 45°C'yi aşar; klimasız bir ev çocuklar ve yaşlılar için hayati risk taşır. "Acil" demekten çekinmeyin.

Yazılı bildirin: telefonla aramanın yanı sıra mesaj atın ve saklayın. Depozitodan kesinti tartışmasında bu kayıtlar işinize yarar.

Şirket konaklamasıdaysanız: sorunu iş yerine bildirin. Kalabalık, klimasız ya da hijyenik olmayan konaklama, çalışan barınma standartlarının ihlali olabilir.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye ödemeyi durdurmak sözleşme ihlali sayılır ve tahliye sebebi olur.